



Brüssel, 23.6.2026
COM(2026) 137 final/2

ANNEX

CORRIGENDUM

This document replaces document COM(2026) 137 final of 19.3.2026.

Concerns all language versions.

Replacing 'Recommendation' with 'Proposal' in the title of the document.

The text shall read as follows:

LISA

järgmise dokumendi juurde:

Ettepanek: Nõukogu otsus

terrorismi ennetamise Euroopa Nõukogu konventsiooni muutmise protokoll
Liidu nimel sõlmimise kohta

LISA
Protokoli lõplik tekst

COUNCIL OF EUROPE



CONSEIL DE L'EUROPE

**Protokoll, millega muudetakse terrorismi ennetamise
Euroopa Nõukogu konventsiooni**

Esialgne versioon

Preambul

Euroopa Nõukogu liikmesriigid ja teised terrorismi ennetamise Euroopa Nõukogu konventsiooni (CETS nr 196, edaspidi „konventsioon“) osalised, kes on käesolevale protokollile allakirjutanud,

arvestades, et Euroopa Nõukogu eesmärk on saavutada oma liikmete suurem ühtsus;

meenutades vajadust tugevdada võitlust terrorismi kõigi vormide vastu Euroopas ja maailmas üldiselt ning tunnistades terrorismivastase võitluse alase koostöö tugevdamise olulisust teiste konventsiooniosalistega;

tunnistades, et terrorikuriteod ning konventsioonis ja käesolevas protokollis sätestatud kuriteod, olenemata nende toimepanijatest, ei ole mingil juhul õigustatud poliitiliste, filosoofiliste, ideoloogiliste, rassiliste, etniliste, usuliste või muude sarnaste kaalutlustega;

kinnitades, et kõik käesolevas protokollis sätestatud terrorikuritegude ennetamiseks või tõkestamiseks võetavad meetmed on kooskõlas asjakohaste inimõiguste ja põhivabadustega, eelkõige nendega, mis on sätestatud inimõiguste ja põhivabaduste kaitse konventsioonis (ETS nr 5), ning muude rahvusvahelisest õigusest, sealhulgas asjakohasel juhul rahvusvahelisest humanitaarõigusest tulenevate kohustustega;

arvestades, et pärast konventsiooni ja selle lisaprotokoli (CETS nr 217) vastuvõtmist on terrorismivastases võitluses esile kerkinud uued probleemid, mis on eelkõige seotud asjaoluga, et paljud terroristid on muutnud oma tegutsemisviisi ja pannud terrorismi eesmärgil toime kuritegusid, mis lähevad kaugemale konventsiooni lisas loetletud terrorismivastaste lepingutega hõlmatud kuritegudest;

arvestades vajadust võtta vastu terrorikuriteo laiem ja sobivam legaaldefiniitsioon, et lahendada praeguseid ja tulevasi terrorismivastase võitlusega seotud probleeme,

on kokku leppinud järgmises:

Artikkel 1 – Mõisted

Konventsiooni artikli 1 tekst asendatakse järgmisega:

„1. Käesolevas konventsioonis käsitatakse terrorikuriteona

– kuritegu, mis kuulub mõne lisas loetletud lepingu kohaldamisalasse ja on selles lepingus sellisena määratletud, või

– järgmist tegu, mis on riigisisese õiguse kohaselt määratletud kuriteona ja mis oma laadi või seose tõttu võib tõsiselt kahjustada mõnd riiki või rahvusvahelist organisatsiooni, kui see tegu on toime pandud tahtlikult ja selle eesmärk on üks käesoleva artikli lõikes 2 loetletutest:

a) rünnakud inimelu vastu, mis võivad põhjustada surma;

b) rünnakud isiku kehalise puutumatus vastu;

c) inimrööv;

d) riikliku või avaliku rajatise, transpordisüsteemi, infrastruktuurirajatise, avaliku koha või eraomandi tõsine kahjustamine, mis võib ohustada inimelu või põhjustada suurt majanduslikku kahju;

e) muu ühistranspordi- või kaubaveovahendi kui õhusõiduk või laev ebaseaduslik hõivamine;

f) relvade, sealhulgas keemia-, bioloogiliste, radioloogiliste või tuumarelvade valmistamine, valduses hoidmine, omandamine, vedu, tarnimine või kasutamine, samuti keemia-, bioloogiliste, radioloogiliste või tuumarelvadega seotud teadus- ja arendustöö;

g) ohtlike ainete keskkonda viimine või tulekahjude või üleujutuste põhjustamine, kui see ohustab inimelu;

h) vee, elektri või mõne tähtsa loodusvaraga varustamise häirimine või katkestamine, kui see ohustab inimelu;

i) süsteemi häirimine või ebaseaduslik andmetesse sekkumine, mis kahjustab oluliselt info- või arvutisüsteemi;

j) mõne punktides a–i loetletud teo toimepanemisega ähvardamine.

2. Käesoleva artikli lõikes 1 osutatud eesmärgid on:

a) elanikkonna tõsine hirmutamine;

b) valitsuse või rahvusvahelise organisatsiooni õigusvastane sundimine mõnda tegu toime panema või sellest hoiduma;

c) mõne riigi või rahvusvahelise organisatsiooni poliitiliste, põhiseaduslike, majanduslike või sotsiaalsete struktuuride märkimisväärne tasakaalust väljaviimine või nende hävitamine.“

Artikkel 2 -Allakirjutamine ja ratifitseerimine

Käesolev protokoll on konventsiooniosalistele allakirjutamiseks avatud. Protokoll tuleb ratifitseerida või heaks kiita. Ratifitseerimis- või heakskiitmiskirjad antakse hoiule Euroopa Nõukogu peasekretärile.

Artikkel 3 – Jõustumine

1. Käesolev protokoll jõustub selle kuu esimesel päeval, mis järgneb kolme kuu möödumisele kuupäevast, mil kõik konventsiooniosalised on väljendanud käesoleva protokolliga artikli 2 kohaselt nõusolekut end protokolliga siduda.

2. Kui käesolev protokoll ei ole käesoleva artikli lõike 1 kohaselt jõustunud kolme aasta möödumisel kuupäevast, mil protokoll allakirjutamiseks avati, jõustub protokoll nende riikide suhtes, kes on väljendanud lõike 1 kohaselt nõusolekut end protokolliga siduda, tingimusel et

protokolli on ratifitseerinud vähemalt kaks kolmandikku konventsiooniosalistest. Kõik muudetud konventsiooni sätted jõustuvad protokolliosaliste vahel kohe pärast nende jõustumist.

3. Kuni käesoleva protokolliga jõustumiseni ja ilma et see piiraks jõustumist ja kolmandate riikide ühinemist käsitlevate sätete kohaldamist, võib konventsiooniosaline käesoleva protokolliga allakirjutamise ajal või hiljem deklareerida, et kohaldab käesoleva protokolliga sätteid ajutiselt. Sellisel juhul kohaldatakse käesoleva protokolliga sätteid ainult suhtes nende konventsiooniosalistega, kes on esitanud samasisulise deklaratsiooni. Deklaratsioon jõustub kolmanda kuu esimesel päeval pärast seda, kui Euroopa Nõukogu peasekretär on selle kätte saanud.

Artikkel 4 – Konventsiooniga seotud deklaratsioonid

Kui konventsiooniosaline on esitanud konventsiooni artikli 1 kohaselt ühe või mitu deklaratsiooni, siis sellised deklaratsioonid aeguvad käesoleva protokolliga jõustumise kuupäevast.

Artikkel 5 – Reservatsioonid

Käesoleva protokolliga sätete suhtes reservatsioone teha ei saa.

Artikkel 6 – Teavitamine

Euroopa Nõukogu peasekretär teavitab Euroopa Nõukogu liikmesriike ja muid konventsiooniosalisi

- a) igast allakirjutamisest;
- b) igast ratifitseerimis- või heakskiitmiskirja hoiuleandmisest;
- c) protokolliga artikli 3 kohasest jõustumise kuupäevast;
- d) igast käesoleva protokolliga seotud muust aktist, teatest või teadaandest.

Selle kinnituseks on täievolilised esindajad protokollile alla kirjutanud.

Koostatud [...] [...] inglise ja prantsuse keeles ühes eksemplaris; mõlemad tekstid on autentset ja antakse hoiule Euroopa Nõukogu arhiivi. Euroopa Nõukogu peasekretär edastab tõestatud koopiad kõigile Euroopa Nõukogu liikmesriikidele, muudele konventsiooniosalistele ja konventsiooniga ühinema kutsutud riikidele.